

Dual plate check valves 双板止回阀



English

Fig.612 : Wafer 对夹



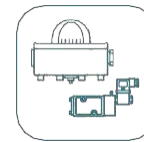
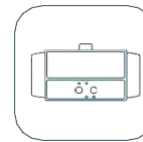
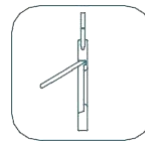
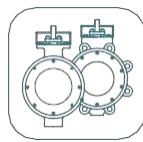
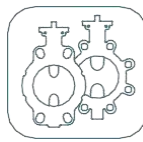
Operating Instructions with technical Appendix

操作说明及技术附件

**in accordance with European pressure equipment
directive 2014/68/EU**

符合欧洲压力设备指令**2014/68 / EU**

www.coreline.dk



Check that the specifications on the identification plate, meets the requirements regarding pressure, temperature and media.

检查铭牌上的规格是否满足有关压力，温度和介质的要求。

The piping must have a straight line and the flanges has to be parallel. Furthermore there must be a distance between the flanges, corresponding to the face-to-face dimensions of the check valve.

管道必须是直线，法兰必须是平行的。此外，法兰之间必须有一定的距离，与止回阀的面对面尺寸相对应。

Visually inspect the Check Valve for any signs of damage including scratches, loose parts, broken parts or any other physical damage that may have occurred during shipment.

目视检查止回阀是否有任何损坏迹象，包括刮擦，松动的零件，损坏的零件或在运输过程中可能发生的任何其他物理损坏。

Before installing, the piping has to be rinsed for dirt and remnants of welding material, to avoid damage on the valve. 安装前必须冲洗管道，清除污垢和焊接材料残留物，避免损坏阀门。

When ready to install, remove any preservatives with solvent dampened cloths. Remove any loose material and protective packing material.

准备安装时，请使用蘸有溶剂的布除去所有防腐剂。除去所有松散的材料和保护性包装材料。

The check valve shall be installed minimum 5 to 10 pipe diameters from any turbulence producing devices (elbows, pumps, tees, expansions, reductions, and swages).

止回阀应该安装在距离产生涡流源的设备(弯头、泵、三通、膨胀、缩小和压模)至少5到10倍的管道直径处。

Check that the flow direction is the same as the one indicated casting on valve body.

确保流向和阀体上显示的铸件方向一致。

Permissible orientation is horizontal or vertical upward flow.

允许的方向是水平或垂直向上流动。

Vertical Installation: 垂直安装:

It is necessary to orientate the valve rib such that there is equal loading on the dual plates (Fig.1). Additional pressure drop should be expected due to the weight of the discs.

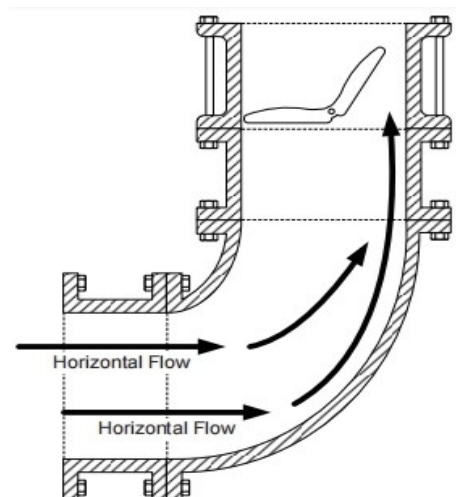
调整阀肋的方向是必要的，以使双板上的载荷相等（图1）。由于阀板的重量，应预期会有额外的压降。

Not recommended: 不建议

In this position, the valve rib is perpendicular to the incoming horizontal piping which creates an Unequal loading on the plates.

在此位置，阀轴垂直于进入的水平管道，这会在板上产生不均匀的载荷。

注：Horizontal Flow 水平流向



Recommended: 建议

In this position, the valve rib is parallel to the incoming horizontal piping and creates an equal loading on the plates.

在这个位置上，阀轴与进入的水平管道平行，在阀板上产生相同的负载

注：Horizontal Flow 水平流向

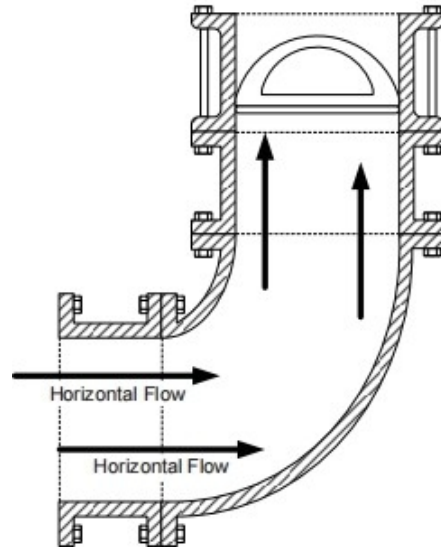


Fig.1 Vertical Installation 垂直安装

Horizontal Installation: 水平安装

The valve rib must be installed perpendicular to the flow (Fig.2). The eyebolt or plug is located directly above the valve rib can be used to correctly position the valve.

阀轴必须垂直于流向安装(图2)。吊环螺栓或塞位于阀轴的正上方，可以用来正确定位阀门。

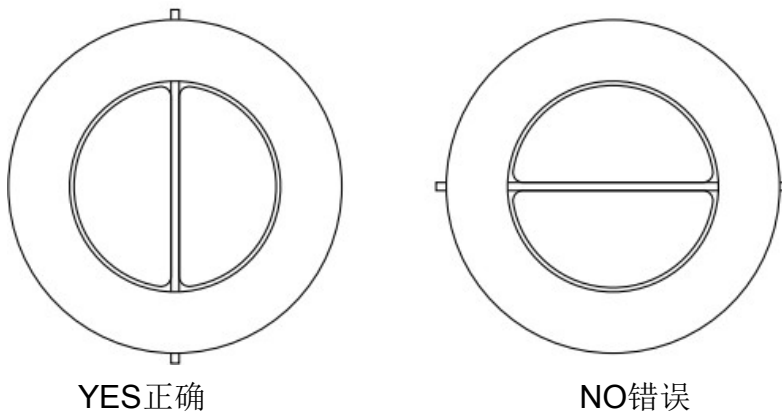


Fig.2 Horizontal Installation 水平安装

For horizontal installation, eyebolt must be straight upwards. 水平安装时，吊环螺栓必须竖直朝上。

Storage instructions 储存说明

Store the check valve in a secure area to protect it against dirt and damp.

将止回阀储存在安全的地方，防止污垢和潮湿。

Protect valve discs and flange mating surfaces against any possible damage.

保护阀板和法兰面不受任何的损坏。

If long term storage is required, cover the rubber surface with a thin film of grease.

如需长时间贮存阀门，在橡胶密封圈上涂上一层油脂。